

## 对外交往 Foreign Exchanges and Cooperation

2006年，中国进出口银行积极加强国际交流与合作，对外金融交往活跃，进一步扩大了对外影响，提升了银行形象，促进了对外关系发展和国际经济合作，为推进“和谐世界”建设做出了应有的贡献。

In 2006, China Eximbank strengthened its international exchange and cooperation and made active efforts in interaction with foreign financial institutions. As a result, the Bank successfully expanded its influence, improved its image and prestige, promoted the development of Sino-foreign relations and international economic cooperation and made its due contribution to the building of a harmonious world.

### 一、对外友好往来 Friendly Foreign Exchanges

#### (一) 高层会见 High-ranking meetings

2006年，中国进出口银行领导出席国家领导人外事活动及接待外宾300余人次，其中会见政府高层领导和外交使节80余次，主要包括贝宁总统、乌干达总统、加纳总统、厄特总统、喀麦隆总统、刚果(布)总统、尼日利亚总统、毛里塔尼亚总统和总理、巴布亚新几内亚总理、莫桑比克总理、加蓬总理、安哥拉总理、缅甸总理、老挝国家副主席和总理、塔吉克斯坦总理、哈萨克斯坦副总理等，并与有关政府部门签署相关贷款协议，推动了我国经济外交工作的顺利开展。

In 2006, the executives of the Bank received, sometimes participated in the events hosted by the state leaders, more than 300 groups of foreign visitors. Among them, more than 80 were high-ranking officials and diplomatic envoys of foreign governments including President of Benin, President of Uganda, President of Ghana, President of Eritrea, President of Cameroon, President of the Republic of Congo, President of Nigeria, President and Premier of Mauritania, Premier of Papua New Guinea, Premier of Mozambique, Premier of Gabon, Premier of Angola, Premier of Myanmar, Vice President and Premier of Laos, Premier of Tajikistan, Vice Premier of Kazakhstan and etc. On the occasions of the above meetings, the Bank signed a number of loan agreements with relevant foreign government departments, hence greatly contributed to the implementation of China's economic diplomacy strategy.



## (二) 接待来访

### Receiving delegations

2006年，中国进出口银行接待了塔吉克斯坦副总理代表团、苏丹财政部代表团、尼日利亚高层代表团、越南开发银行培训代表团、密克罗尼西亚联邦发展银行代表团、土耳其外贸银行代表团等多个来访团组。通过各种形式的广泛交流，增进了中国进出口银行与国外金融机构的相互了解，进一步促进友好关系的深入发展。

In 2006, the Bank received the delegation from Tajikistan headed by their Vice Premier, the delegation from the Ministry of Finance of Sudan, the high-level delegation from Nigeria, the delegation from Vietnam Development Bank (VDB) for training program, the delegation from the Federal Development Bank of Micronesia, the delegation from the State Bank for Economic Affairs of Turkmenistan and other visiting delegations. All these various exchanges enhanced the mutual understanding between the Bank and foreign financial institutions while further fortifying the friendly ties between them.



## (三) 同业交流与合作

### Exchanges and Cooperation with Foreign Financial Institutions

中国进出口银行非常重视与国际同业机构保持友好往来，积极开展资金筹措、人员培训、信息交流等多种形式的业务合作，增进了中国进出口银行与外国政府、金融机构、国际组织、投资者以及借款人之间的相互了解，保证了各项资金的顺利筹措，促进了国家重点项目的落实，有力地推动了各项业务的开展。

2006年，中国进出口银行组织召开了“第二届亚洲出口信用机构培训研讨会”，来自韩国、日本、泰国等7国出口信用机构的代表参加培训 and 研讨。此外，中国进出口银行还组织了对越南开发银行代表团的培训。

China Eximbank has always attached great importance to and maintained friendly exchanges with international financial institutions. In 2006, the Bank carried out a variety of business cooperation with its international peers in terms of fund-raising, staff training and information exchange. These bilateral exchanges enhanced the mutual understanding between the Bank and foreign governments, financial institutions, international organizations, investors and borrowers, ensured the successful raising of required funds, contributed to the implementation of state key projects and strongly pushed forward the development of various business lines of the Bank.

For example, in 2006, the Bank organized a training program for a delegation from the Vietnam Development Bank. In 2006, The Bank also hosted the Second Asian Eximbank Training Program in Beijing. Eximbank delegates from 7 countries including South Korea, Japan, Thailand joined the program and relevant seminars.

## 二、代理行网络

### Correspondent Bank Network

中国进出口银行与世界各国的金融机构建立了广泛的业务联系。截至2006年底，我行已同境内外329家银行的424个总分机构建立了代理行关系，网络遍布全球109个国家和地区，进一步将服务延伸至世界各地，尤其在非洲、拉美、亚洲等新兴市场建立起比较完善的代理行网络。

China Eximbank has built up extensive business relations with financial institutions all over the world. By the end of 2006, the Bank has established correspondent banking relations with 424 branches of 329 banks, covering a total of 109 countries and regions. Relying on this wide-ranging network, the Bank now is able to extend its financial services to almost every part of the world, especially in the emerging markets of Africa, Latin America and Asia.